

Comité de Recomendación de Educación Bilingüe (CREB)

Un informe para padres e interesados

13 y 16 de febrero, 2017



Los objetivos

- Proveerles un resumen de los cambios a los programas bilingües y el porqué son necesarios
- Proveerles un resumen de las áreas en que el comité necesita más ideas de los interesados
- Un resumen de lo que vendrá

Por que es crítico este trabajo

- Debemos aumentar el rendimiento de los estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma. Los estudiantes latinos del distrito siguen batallando en el dominio del inglés al pasar los años, y siguen quedandose atras de los demás estudiantes en el distrito y los estudiantes latinos del estado en los exámenes estatales, los exámenes para entrar a la universidad, y las tasas de remediación post-secundarias
- Las clases de inglés tradicionales siguen siendo muy problemáticas como fueron reportadas por el personal y los padres. Esto es debido a que estas clases tienen más estudiantes, estudiantes con necesidades especiales, una inhabilidad de poder separar o mover a los estudiantes a otras clases dentro de la misma escuela y las desventajas de que estos estudiantes se quedan en la misma clase desde el kinder hasta quinto grado.
- Hay un incremento en el número de estudiantes que son hispanohablantes por herencia que están teniendo dificultades en el programa bilingüe. A menudo, estos estudiantes son de 2a o 3a generación que entran al kinder y tienen un dominio bajo en ambos idiomas, el inglés y el español.
- Hay un número escaso de estudiantes hablantes nativos del inglés dentro del programa bilingüe que están teniendo dificultades para alcanzar o mantener el nivel académico en inglés.
- El rendimiento o éxito de los estudiantes varía entre los programas bilingües en las diferentes escuelas ya que existen diferencias entre la ejecución de los programas, el criterio para entrar al programa, y los factores demográficos creando dificultades cuando ellos entran a la secundaria.
- Al tener programas bilingües en 4 de las 6 escuelas primarias siguen siendo problemáticas las variaciones en los programas bilingües, la falta de consistencia, el tener materiales diferentes, la colaboración entre los maestros, y el desarrollo profesional.

Un repaso del cargo

El Consejo de Educacion carga al comité a utilizar los siguientes criterios en el desarrollo de su recomendación. La recomendación del comité será entregada al Consejo a más tardar el 7 de marzo del 2017:

Debe,

- ser financieramente sostenible y programáticamente posible
- ser basado en la investigación para apoyar mejor las necesidades de los aprendices del inglés
- asegurar ambientes de aprendizaje óptimos para los estudiantes que no participan en los programas bilingües

Si es posible,

- intentar aprovechar la oportunidad de exponer a los estudiantes hablantes de inglés al segundo idioma

Este trabajo es pesado...

Pero de importancia crítica...

Es nuestra obligación moral, ética, y social que
DEBEMOS...

- Mejorar el dominio del inglés para todos los estudiantes aprendiendo este segundo idioma
- Desarrollar el mejor programa bilingüe (en ejecución, eficiencia, coordinación, y apoyo) para asegurar que cumplamos este mandato decisivo.

Algunos datos sobre los estudiantes hablantes de español por herencia y los hispanoparlantes nativos

Para el propósito de esta conversación y no estadísticamente válidos:

- Un “Habla de español por herencia” es un estudiante que al ser matriculado en WWPS indicó que el español era su lengua materna. Su puntuación en los exámenes de ingreso fueron más fuerte en el dominio del inglés (y podrían entrar al programa en el lado de inglés) o bajo en los dos idiomas (inglés y español) y entrar al programa en el lado de español.
- Un “hispanoparlante nativo” es un estudiante que al ser matriculado en WWPS indicó que el español era su lengua materna. Su puntuación en los exámenes de ingreso indicaron que tenía dominio del español y que eran suficientemente fuertes para ser un modelo de español dentro de la clase bilingüe.

En el programa bilingüe actual, excluyendo a Blue Ridge, hay más o menos 195 “hablantes de español por herencia” y 140 estudiantes “hispanoparlantes nativos” basado en nuestros cálculos no estadísticamente válidos.

Las definiciones: Programa bilingüe de una vía (One-Way)

En este modelo, hay una clase que consiste de estudiantes con el español como su lengua materna.

Actualmente, hay una clase en cada grado como esta en Blue Ridge.

Los estudiantes son instruidos en español la mayoría del tiempo desde el Kinder hasta el segundo grado para aumentar el dominio del español y aquí comenzar la transición del español al inglés.

Este modelo, basado en las investigaciones, se implementa comúnmente en un área donde hay un grupo de estudiantes con una misma lengua (como el español en este caso) suficientemente grande para enseñarles en ese idioma en una escuela.

Las definiciones: Programa bilingüe de de dos vías (Two-Way)

Este modelo es diseñado para crear fluidez en los dos idiomas, inglés y español. Los estudiantes hablantes nativos de inglés y español tienen la oportunidad de desarrollar las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir en los dos idiomas.

Actualmente, hay un número limitado de clases que ofrecen este tipo de programa bilingüe en cada grado: Sharpstein (2 clases), Edison (2 clases), y Green Park (1 clase).

Los estudiantes en cada una de estas clases son hablantes nativos de español junto con hablantes nativos de inglés y tienen la oportunidad de aprender uno del otro, y permitir que el aprender un segundo idioma ocurra naturalmente.

Los modelos para considerar

2 escuelas: una de K-2 y la otra de 3-5

Esta fue una propuesta que ya no seguirá adelante por las preocupaciones de los interesados recibidas en las reuniones y las encuestas.

- La separación de las familias
- Habría muchas transiciones de una escuela a otra
- El costo de la transportación
- No habría manera de implementar esta propuesta gradualmente

Las propuestas para considerar

Modelo 1 (1 escuela con un Programa bilingüe de dos vías):

Mantener el programa bilingüe en Blue Ridge como existe ahora y establecer un programa bilingüe de dos vías en una de estas dos escuelas: Sharpstein O Edison.

Resumen:

Desarrollar un programa bilingüe de dos vías en una sola escuela donde se enseñaría en inglés y español en cada salón. Esto permitirá la consolidación de los programas bilingües que existen en Sharpstein, Edison y Green Park a una sola escuela que podría ser Sharpstein o Edison. En este modelo, Blue Ridge mantendrá su programa bilingüe como lo tiene ahora.

Las propuestas para considerar

Modelo 2 (2 escuelas con un Programa bilingüe de dos vías): Aquí sería convertir a la escuela Blue Ridge y a otra escuela primaria (Sharpstein o Edison) totalmente a programas bilingües de dos vías.

Resumen:

Desarrollar programas bilingües de dos vías en dos escuelas donde se enseñaría en inglés y español en cada salón al consolidar los programas bilingües que existen en Blue Ridge, Sharpstein, Edison y Green Park a dos escuelas (Blue Ridge y Sharpstein o Edison).

Cómo seleccionar la escuela

La discusión se trata de:

- El edificio
- La localización

La discusión no se trata de:

- El personal, los directores ni los maestros
- Los programas bilingües que ya existen en cada escuela

Walla Walla Public Schools

Boundary Map Key

- ▲ Elementary School
- Middle School
- Walla Walla High School
- Lincoln Alternative High School
- Administration Office

Middle School Boundary Line

East - Pioneer Middle School

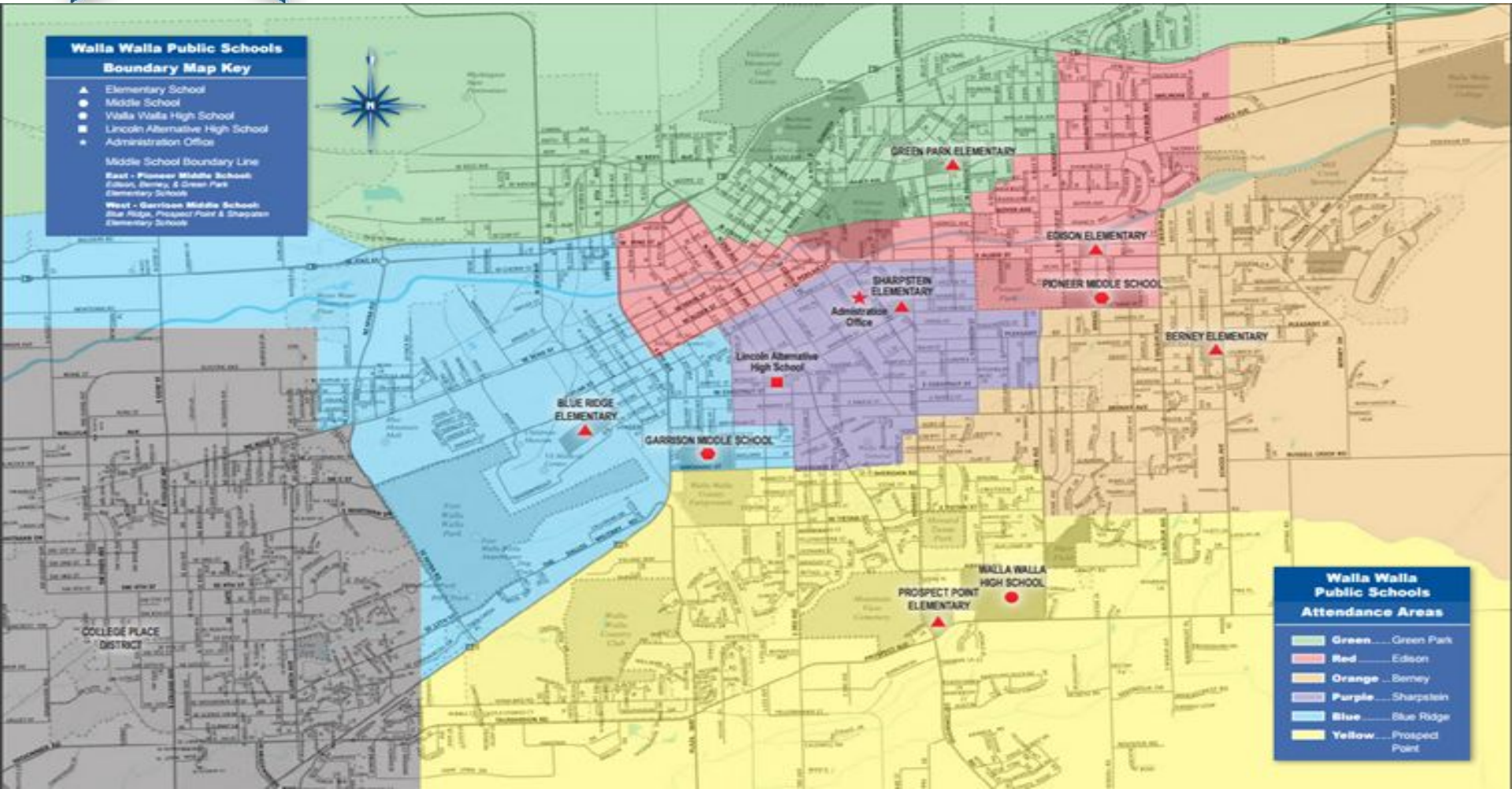
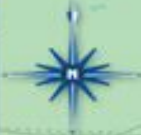
Edison, Berney, & Green Park

Elementary Schools

West - Garrison Middle School

Blue Ridge, Prospect Point & Sharpstein

Elementary Schools



Walla Walla Public Schools
Attendance Areas

- Green Green Park
- Red Edison
- Orange Berney
- Purple Sharpstein
- Blue Blue Ridge
- Yellow Prospect Point

La propuesta para el plan de transición

Opción 1 (a un paso lento)

Resumen:

En esta opción, sin importar cual programa, el distrito hará lentamente la transición. Los estudiantes que actualmente están en un programa bilingüe o en una clase tradicional de inglés en Blue Ridge, Sharpstein, Edison y Green Park se quedarían en la escuela que asisten ahora hasta que terminen la primaria.

La propuesta para el plan de transición

Opción 2 (a un paso moderado)

Resumen:

En esta opción, una transición acelerada se considera que representará una implementación moderada. En esta implementación moderada, los estudiantes que actualmente están en un programa bilingüe en los grados de Kinder y primer grado se asignan y trasladaran a otra escuela durante el verano para comenzar el nuevo año escolar en Blue Ridge o una de las dos escuelas, Sharpstein o Edison (Dependiendo del modelo seleccionado).

Esta transición requerirá que los estudiantes en Kinder y primer grado de las clases tradicionales de inglés de Blue Ridge, Edison o Sharpstein (dependiendo del modelo seleccionado) sean trasladados a otra escuela que no tenga programas bilingües. *El distrito aún está investigando las consecuencias y los costos que se necesitan considerar si esta transición es preferida.*

La propuesta para el plan de transición

Opción 3 (Implementación rápida)

Resumen:

En esta opción, una implementación rápida sería que los estudiantes que actualmente están en un programa bilingüe en los grados de Kinder hasta el 4 grado se asignan y trasladaran a otra escuela durante el verano para comenzar el nuevo año escolar en Blue Ridge o una de las dos escuelas, Sharpstein o Edison (Dependiendo del modelo seleccionado).

Esta transición requerirá que los estudiantes en K-4 grado de las clases tradicionales de inglés de Blue Ridge, Edison o Sharpstein (dependiendo del modelo seleccionado) sean trasladados a otra escuela que no tenga programas bilingües. *El distrito aún está investigando las consecuencias y los costos que se necesitan considerar si esta transición es preferida.*

La propuesta para el plan de matriculación

Se propondrá una matriculación por sorteo para entrar a los programas bilingües del distrito (en cualquiera de los modelos seleccionados):

- El modelo seleccionado se anunciará después de la reunión del Consejo de Educación el día 7 de Marzo.
- Las solicitudes y las pruebas académicas (para medir las habilidades de español o inglés que tienen los estudiantes) para las familias interesadas serán del 13 al 31 de marzo.
- Como programa del distrito, el distrito asigna a los estudiantes a la clase bilingüe en Kinder y a la escuela (en el caso del Modelo 2) para crear un programa balanceado y así apoyar el éxito para todos los estudiantes en los programas bilingües.
- Si hay más estudiantes en la lista que estén interesados en entrar al programa bilingüe habrá un sorteo con favor para las familias con:
 - Un hijo que ya está en el programa bilingüe
 - Por ley, un hijo de un miembro del personal del distrito
 - La localización de la escuela preferida debido a localización geográfica (Modelo 2)

Las propuestas para la secundaria

Lectoescritura en español

- Continuaremos un periodo al día en cada escuela secundaria

Español como lengua mundial

- Se ofrecerá una clase de español 1 para todos los estudiantes interesados
- Podrán obtener crédito para la preparatoria al tomar esta clase en la secundaria

La encuesta para esta semana

Que sigue...

- 13-20 de febrero: Reuniones y encuestas para las propuestas
- 22 de feb.: Reunion del comite para repasar la información recibidas en las encuestas
- 28 de feb.: Se presentarán al Consejo de Educación las propuestas
- 6 de marzo: El comité toma revisará las propuestas para finalizarlas
- 7 de marzo: El Consejo de Educación repasará la recomendación final y tomará una decisión sobre los programas bilingües para comenzar en el año escolar 2017-18